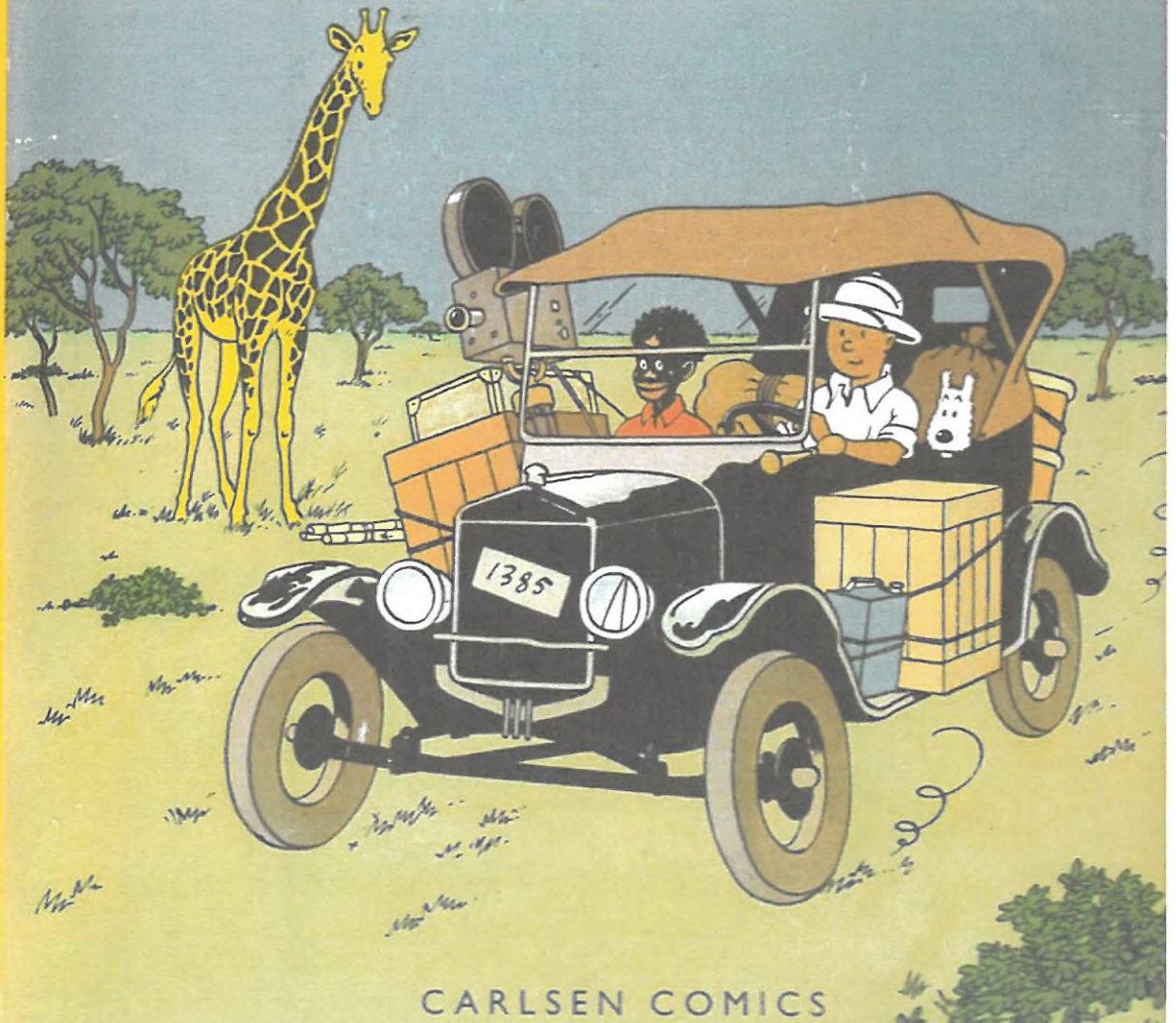


- HERGÉ -

TINTINS OPLEVELSER

TINTIN I CONGO



CARLSEN COMICS

TINTIN I CONGO blev første gang offentliggjort (1930-31) som føljeton i sort-hvid i den belgiske avis *Le Vingtième Siècle*s ugentlige bemaletillæg *Le Petit Vingtième*. Avisens forlag udgav den 130 sider lange historie i bogform i 1931, og Carlsen udgav den sort-hvide version på dansk i 1984.

I 1946 omarbejdede Hergé den sort-hvide udgave til en version i farver på 82 sider for det belgiske forlag Casterman. 1946-udgaven blev på dansk første gang trykt som føljeton i Allens tegneserieugeblad *Kong Kalle* i 1948-49. I 1975 udgav Carlsen albumudgaven, men i en version, hvor Hergé på opfordring af Carlsen havde omtegnet hele side 56.

Nærværende danske udgave er Hergés originale version fra 1946 uden senere ændringer og i en udformning af teknisk kvalitet, som afspæller den oprindelige franske bogudgave. Den nye danske oversættelse er udført af Niels Søndergaard.



TINTIN I CONGO

Art. Copyright © 2004 by Casterman, Bruxelles.
Danish translation by Niels Søndergaard. Copyright © 2005 by Forlaget Carlsen, Copenhagen.

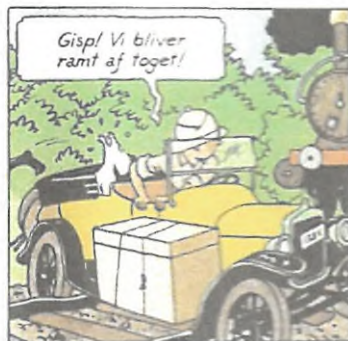
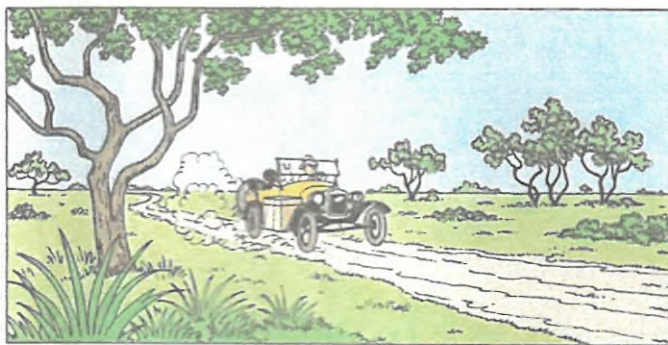
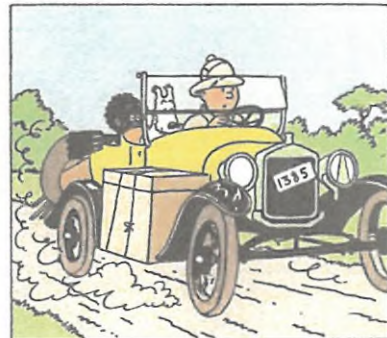
Oversat og bearbejdet efter TINTIN «Tintin au Congo».
Baseret på en faksimileudgave af den oprindelige franske version fra 1946.
Udgivet af Forlaget Carlsen, København.
Titelrørelset af Carsten Søndergaard og Jens Træsborg.
Trykt i Belgien 2005 (3. udgave i oplag 11-03-10 / 30-1500-90).
ISBN 87-626-7779-9 (hæft / januar 2007, 978-87-626-7779-1).

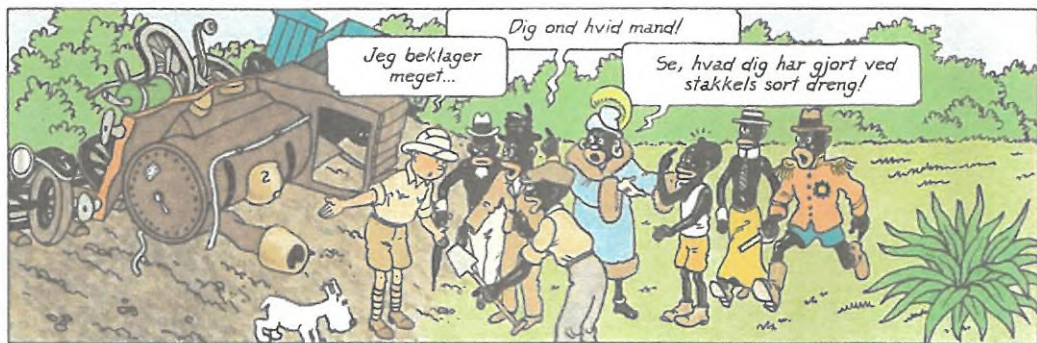
www.carlsen.dk
www.tintin.com











Dig ond hvid mand!

Jeg beklager meget...

Se, hvad dig har gjort ved stakkels sort dreng!



Rolig! Vi skal nok få jeres gamle futtur på skinnerne igen!

»Gamle futtur!« Det er faktisk et smukt lokomotiv!



Kom i gang!

Mig er trætt!



Kom i gang! I vil vel ikke lade den lille hund gøre alt arbejdet helt alene?

Kom så i sving, I dovenkrøppe!



Har du tænkt dig at hjælpe til? Ja eller nej?

Men... men... mig bliver snavset!



Hvide massa meget, meget ond!

Og kom så om bord!



Tog ikke køre! Tog i stykker!

Den klarer jeg!

